

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ  
ТАДЖИКИСТАН  
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ)  
УНИВЕРСИТЕТ»



«Утверждаю»  
Декан факультета заочного  
(дистанционного) обучения  
Гаффоров Б.В.  
« 12 » 09 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

«Современные проблемы межкультурной коммуникации»  
Направление подготовки - 45.04.01 «Филология»  
Программа подготовки – Русский язык и межкультурная коммуникация  
Форма подготовки – заочная  
Уровень подготовки - магистратура

ДУШАНБЕ 2023

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 «Филология», утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования РФ № 986 от 12.08.2020г.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры современного русского языка, протокол №1 от 28 августа 2023г.

Рабочая программа утверждена УМС факультета русской филологии, журналистики и медиатехнологии протоколом № 1 от 28 августа 2023г.

Рабочая программа утверждена Ученым советом факультета русской филологии, журналистики и медиатехнологии протоколом №1 от 29 августа 2023г.

Заведующая кафедрой современного русского языка \_\_\_\_\_ д.ф.н.,  
доцент Султанова Р.М.

Зам. председателя УМС факультета \_\_\_\_\_ д.ф.н., доцент Амлюев А.Я.

Разработчик: \_\_\_\_\_ д.ф.н., проф. Джабборов М.Т.

### Расписание занятий дисциплины

Ф.И.О. преподавателя	Аудиторные занятия		Приём СРС	Место работы преподавателя
	лекция	Практические занятия, КСР		
Джабборова М.Т.	Среда, 9:30-10:50 Основной корпус: Ауд.221	Пятница, 8:00-9:30 Основной корпус: Ауд.221	Пятница, 13:00-16:10	РТСУ, кафедра современного русского языка, основной корпус, каб.

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### 1.1. Цели изучения дисциплины

Курс имеет своей целью формирование компетентного специалиста - филолога по межкультурному общению, обладающего в связи с актуальностью проблем межкультурной коммуникации в современных условиях и радикально изменившимися задачами подготовки кадров необходимым комплексом знаний о процессе межкультурной коммуникации и разнообразии культурного восприятия мира, значимости русского языка в межкультурной коммуникации.

### 1.2. Задачи изучения дисциплины:

а) определение роли межкультурной коммуникации в условиях глобализации и значимости русского языка в данном процессе; развитие системы знаний о явлениях и феноменах культуры, формирование межкультурных коммуникативных компетенций на основании взаимосвязи языка и культуры;

б) овладение стратегиями межкультурного общения, знаниями в области русской и иноязычной культуры и применения их в межкультурном процессе; совершенствование умений систематизации знаний в области межкультурной коммуникации, навыков культурного анализа языкового материала; понимания существования общего и различного в родной и чужой культуре;

в) формирование у магистрантов научного мировоззрения и умений совершенствовать и развивать свой интеллектуальный уровень и адаптивные способности в изменяющихся условиях профессиональной деятельности;

г) совершенствование исследовательских навыков на основе анализа языковых фактов, освоение новых баз данных (лексикографических и текстовых) и новых методик, выработка методологической базы исследовательской работы.

1.3. В результате изучения данной дисциплины у магистрантов формируются следующие универсальные/ общепрофессиональные/, профессиональные компетенции (элементы компетенций):

Таблица 1.

Код компетенции	Содержание компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (индикаторы достижения компетенций)	Виды оценочных средств*
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	<p><b>Знает:</b> психологические основы социального взаимодействия; направленное на решение профессиональных задач; основные принципы организации деловых контактов; методы подготовки к переговорам, национальные, этнокультурные и профессиональные особенности и народные традиции населения; основные концепции взаимодействия людей в организации, особенности диадического взаимодействия.</p> <p><b>Умеет:</b> грамотно, доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия; соблюдать этические нормы и права человека;</p>	Презентации. Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Контрольная работа.

		<p>анализировать особенности социального взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей.</p> <p><b>Владеет:</b> организацией продуктивного взаимодействия в профессиональной среде с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; преодолением коммуникативных, образовательных, этнических, конфессиональных и других барьеров в процессе межкультурного взаимодействия; выявлением разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия.</p> <p><b>ИУК-5.1.</b> Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знание причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.</p> <p><b>ИУК-5.2.</b> Владеет навыками создания</p>	
--	--	---	--

		недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.	
<b>ОПК-1</b>	Способен применять в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации	<p><b>Знает:</b> способы адекватного использования функционального спектра языковых средств организации целого текста для достижения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.</p> <p><b>Умеет:</b> выражать фактуальную и концептуальную информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации.</p> <p><b>Владеет</b> навыками коммуникации в устной и письменной формах по научно-профессиональной направленности.</p> <p><b>ИОПК-1.1.</b> Осуществляет профессиональную коммуникацию в научной, педагогической, информационно-коммуникационной, переводческой и других</p>	Презентации. Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Контрольная работа. Устный опрос.

		<p>видах филологической деятельности.</p> <p><b>ИОПК-1.2.</b> Знает законы риторики и применяет их в профессиональной, в том числе в педагогической деятельности.</p> <p><b>ИОПК-1.3.</b> Свободно дифференцирует функциональные стили речи для осуществления профессиональной, в том числе в педагогической деятельности.</p> <p><b>ИОПК -1.4.</b> Свободно использует стилистические и языковые нормы и приемы в различных видах устной и письменной коммуникации.</p>	
<b>ПК-3</b>	<p>способен формировать культуру диалога через организацию устных и письменных дискуссий по проблемам, требующим принятия решений и разрешения конфликтных ситуаций</p>	<p><b>Знает:</b> лингво- и этнокультурные основы межкультурной коммуникации; различные приёмы коммуникативного поведения, его особенности в различных ситуациях межкультурной коммуникации</p> <p><b>Умеет:</b> применять на практике полученные знания в различных ситуациях межкультурного взаимодействия; идентифицировать причины кризисов в межкультурной коммуникации</p>	<p>Презентации. Тестирование. Контроль самостоятельной работы. Контрольная работа. Устный опрос.</p>

		<p><b>Владеет:</b> навыками решения коммуникативных задач; методикой интерпретации различных видов коммуникативного поведения, использования полученных знаний в изучении иностранных языков и культур</p> <p><b>ИПК-3.1.</b> Демонстрирует знания основ межкультурных коммуникаций и взаимовлияния культур; содержание и определяющие факторы межкультурной коммуникации</p> <p><b>ИПК-3.2.</b> Умеет вступать в эффективную коммуникацию, адекватное полиэтничное общение; моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов</p> <p><b>ИПК-3.3.</b> Обладает навыками проявления готовности преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения; навыками общения в</p>	
--	--	---	--

		полиэтническом обществе	
--	--	----------------------------	--

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины применяются методы активного и интерактивного обучения.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ

### ОПОП

Дисциплина «Современные проблемы межкультурной коммуникации» относится к обязательным дисциплинам учебного плана подготовки магистрантов (Б1.О.09) и изучается на первом семестре. Она предназначена для формирования межкультурных коммуникативных компетенций магистрантов на основании взаимосвязи языка и культуры и совершенствования умений систематизации знаний в области межкультурной коммуникации, для определения роли межкультурной коммуникации в условиях глобализации и значимости русского языка в данном процессе; является одной из дисциплин профессионального цикла, определяющей направленность подготовки магистра филологии, и выступает в качестве способа актуализации филологических знаний в процессе осуществления общих целей основной образовательной программы (ООП) по данной специальности и имеет междисциплинарный характер. В её содержании успешно осуществлены профессиональные задачи.

Таблица 1.

№	Название дисциплины	Семестр	Место дисциплины в структуре ООП
1.	<i>Функциональная грамматика современного русского язык</i>	<i>1,2</i>	<i>Б1.О.06</i>
2.	<i>Культура речи</i>	<i>1</i>	<i>Б1.О.07</i>
3.	<i>Филология в системе современного гуманитарного знания</i>	<i>1</i>	<i>Б1.О.08</i>
4.	<i>Сопоставительная грамматика русского и таджикского языков</i>	<i>4</i>	<i>Б1.О.10</i>

5.	<i>Проблемы билингвизма при обучении русскому языку</i>	4	<i>Б1.О.11</i>
6.	<i>Методика преподавания русского языка как иностранного</i>	3	<i>Б1.О.12</i>
7.	<i>Актуальные проблемы современной лингводидактики</i>	3	<i>Б1.О.13</i>
8.	<i>Теория и практика перевода</i>	2	<i>Б1.В.03</i>
9.	<i>Лингвистический анализ текста</i>	2	<i>Б1.В.02</i>
10.	<i>Практикум по русскому правописанию Практикум по пунктуации</i>	1	<i>Б1.В.ДВ.03</i>
11.	<i>Написание и редактирование текста Профессиональная грамотность и корректура текста</i>	3	<i>Б1.В.ДВ.01</i>
12.	<i>Педагогическая практика</i>	3	<i>Б2.О.02(П)</i>
13.	<i>Научно-исследовательская работа</i>	4	<i>Б2.О.02(Н)</i>

### **3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ КУРСА**

Объем дисциплины составляет 5 зачетных единиц, всего 180 час., из которых: лекции - 10 час., практические занятия –22 час., КСР - 12 час., всего часов аудиторной нагрузки –10 час.; самостоятельная работа –158 час.

Экзамен 1 семестр.

#### **3.1. Структура и содержание лекционной части курса**

**Занятие №1.**

**Тема: Межкультурная коммуникация как дисциплина (2 час.)**

Межкультурная коммуникация (МКК) - дисциплина, которая описывает процесс межкультурного общения, условия его реализации, возможные затруднения и причины коммуникативных неудач; взаимодействие носителей разных культур. МКК и лингвострановедение, социолингвистика, этнолингвистика и др. Определение ключевых слов-понятий – язык, коммуникация, культура. Язык – система звуков и письменных знаков, используемых в целях коммуникации друг с другом; это возможность использовать слова в целях коммуникации. Язык – самый официальный и социально признанный из всех видов коммуникативного поведения. Коммуникация – акт общения, процесс передачи информации другим людям. Культура – это обычаи, искусство,

музыка, живопись, нормы поведения и другие плоды человеческой мысли. Проблемы МКК в современную эпоху.

### **Занятие №2. Вербальные средства в межкультурном общении (2 час.)**

Лингвистический канал коммуникации. Выбор языка общения. Вербальные помехи. Фонетико-фонологический, графический, морфологический, лексический и синтаксический уровни. МКК и перевод. Перевод как проблема межкультурной коммуникации. Паралингвистический канал коммуникации. Фатическая коммуникация - особая форма вербальной коммуникации. Факторы успешности фатического общения. Тесная связь и взаимозависимость преподавания иностранных языков и межкультурной коммуникации. Проблемы межкультурной коммуникации в обучении русскому языку как неродному. Русский язык как средство международного общения. Определение консолидирующей функции русского языка. Национальные языки в эпоху глобализации. Коммуникативные помехи и способы их преодоления. Языковой и культурные барьеры на пути коммуникации.

### **Занятие №3. Невербальные средства в межкультурной коммуникации (2 час.)**

Невербальное общение – важный аспект МКК, Невербальные каналы коммуникации. Невербальная семиотика. Проблемы происхождения невербальной коммуникации. Система невербальных коммуникаций. Невербальные средства коммуникации: понятие, средства, роль; компоненты и особенности. Эффективность общения: знание языка, культуру общения, правил этикета, невербальных форм выражения. Невербальная коммуникация в разных культурах; национально-специфические особенности невербальной коммуникации. Невербальные компоненты коммуникаций в деловом общении. . Язык жестов: Жестика. Поза. Мимика. Взгляд. Проксемика. Такесика. Кинесика. Различия в коммуникативных стратегиях. Коммуникативные помехи и способы их преодоления. Межкультурная коммуникация и этические основы вежливости.

## **3.2. Практические занятия (4часа)**

### **Занятие №1.**

#### **Тема: Межкультурная коммуникация и изучение иностранных языков (2 час.)**

Тесная связь и взаимозависимость преподавания иностранных языков и МКК. Урок иностранного языка - перекресток культур, практика МКК, отражение представления о мире. Принципы подготовки преподавателей иностранного языка нового типа: 1)изучать языки функционально, в плане использования их в разных сферах жизни общества; 2) научно обосновать и разработать методы обучения языку как средству общения между профессионалами, как орудию производства в сочетании с культурой, экономикой и др сферами, которые требуют применения иностранных языков; 4)изучать языки в синхронном срезе, на широком фоне социальной, культурной, политической жизни говорящих на этих языках ;5)разработать модель подготовки преподавателей иностранных языков, специалистов по международному и межкультурному общению, специалистов по связям с общественностью. Изучение языков в единстве с миром и культурой народов.

### **Занятие №2.**

#### **Тема: Языковой и культурный барьеры на пути коммуникации (2 час.)**

Языковые барьеры в МКК и пути их преодоления. Роль языковых и культурных барьеров в общении. Война и мир языков и культур в современных условиях. Трудности языковой и межкультурной коммуникации. Способы преодоления языкового и культурного

барьеров на пути МКК. Преодоление языкового и культурного барьера. Компоненты культуры: а) традиции, обычаи и обряды; б) бытовая культура, связанная с традициями; в) повседневное поведение (привычки, нормы общения), а также кинесический код; г) «национальные картины мира», отражающие специфику восприятия окружающего мира; д) художественную культуру. Понимание и учет социокультурного фактора. Изучение мира носителей языка, их культуры, их образа жизни, национального характера, менталитета. Проблемы межкультурной коммуникации в обучении русскому языку как неродному.

### **3.3. Структура и содержание КСР (24 час.)**

#### **Занятие №1. Межкультурная коммуникация и проблемы перевода.**

Перевод как коммуникация. Перевод как вид МКК. Связь МКК и перевода. Функциональные аспекты МКК и проблемы перевода. Роль переводчика в МКК. Перевод как проблема коммуникации. Художественный перевод и МКК.

#### **Занятие №2. Фразеологизмы, пословицы и поговорки как средства межкультурного общения.**

Фразеологизмы и МКК. Фразеологизмы – высоко информативные единицы языков. Пословицы и поговорки как средства МКК. Трудности изучения фразеологизмов, пословиц и поговорок. Фразеологизмы как проявление культурного кода.

#### **Занятие №3. Межкультурная коммуникация и этические основы вежливости**

Изучение мира носителей языка, их культуры, их образа жизни, национального характера, менталитета. Коммуникативные помехи и способы их преодоления. Расхождение этикетных норм. Некоторые особенности благодарности в русском языке. Этикетные нормы.

#### **Занятие №4. Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации**

Понятия стереотипа и предрассудков. Механизмы формирования стереотипов. Роль стереотипов и предрассудков в МКК. Управление стереотипами. Значение стереотипов для МКК. Влияние стереотипов в МКК. Предрассудки как феномен МКК.

#### **Занятие №5. Межкультурная коммуникация и межкультурный конфликт**

Межкультурные конфликты, виды и причины и пути их преодоления. Стратегии разрешения конфликтов. Модель стилей межкультурных конфликтов. Предрассудки и межкультурные конфликты. Конфликты между культурами и религиями.

#### **Занятие №6. Актуальные проблемы межкультурной коммуникации в современных условиях**

Проблемы МКК в современных реалиях. Проблемы МКК в образовательном процессе. Проблемы современной филологии и МКК. Модели МКК. Новые подходы в МКК: агрессивность и ассертивность (навык уверенности в себе).

/п	Тема	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Литература
		лекц.	пр.	лаб.	КСР	СРС	
1.	<b>Межкультурная коммуникация как дисциплина</b>	2				15	1,3,4, 9,12, 16,18, 22
2.	<b>Межкультурная коммуникация и изучение иностранных языков</b>		2			16	1,3,4, 9,12, 16,18, 221
3.	<b>Межкультурная коммуникация и проблемы перевода</b>				2	16	6,18, 22
4.	<b>Фразеологизмы, пословицы и поговорки как средства межкультурного общения</b>				2	16	6,18, 22
5.	<b>Вербальные средства в межкультурной коммуникации</b>	2				16	1,3,4, 9,12, 16,18, 22
6.	<b>Языковой и культурный барьеры на пути коммуникации</b>		2			15	1,3,4, 9,12, 16,18, 228
7.	<b>Межкультурная коммуникация и этические основы вежливости</b>				2	16	6,18, 228
8.	<b>Невербальные средства в межкультурной коммуникации</b>	2				15	10.11, 13

9.	Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации				2	16	3,4,2 2
10.	Межкультурная коммуникация и межкультурный конфликт				2	16	16,22
11.	Актуальные проблемы межкультурной коммуникации в современных условиях				2	16	13,14 ,22,
		6	4		12		
	<p><b>ИТОГО:</b></p> <p><b>Лекции - 6 час.</b></p> <p><b>Прак-4 часа</b></p> <p><b>КСР -12час.</b></p> <p><b>СРС-158 час.</b></p> <p><b>ВСЕГО-180 час.</b></p>						

#### 4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

##### 4.1. План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	объем самост работы в часах	Тема самостоятельной работы	Форма и вид самост. работы, форма контроля	Литература
1.	7	Теория межкультурной коммуникации и смежные научные дисциплины	Конспектирование Подготовка доклада и реферата (презентации)	3,4,7,10,11
2.	8	Межкультурная коммуникация и изучение иностранных языков	Собеседование Подготовка доклада и реферата (презентации)	9, 10,11,22

3.	8	Межкультурная коммуникация и проблемы перевода	Конспектирование Устный опрос Подготовка доклада и реферата (презентации)	3,4,7,10,11
4.	8	Сопоставление русских и таджикских лингвокультурных традиций	Подготовка доклада и реферата (презентации)	.
5.	7	Вербальные средства в межкультурном общении.	Конспектирование Контрольная работа Подготовка доклада и реферата (презентации)	3,4,7,10,11
6.	8	Языковой и культурный барьеры на пути коммуникации.	Устный опрос (презентации) Подготовка доклада и реферата (презентации)	,10,11
7.	8	Межкультурная коммуникация и этические основы вежливости	Конспектирование Подготовка доклада и реферата (презентации)	7,10,11
8.	8	Невербальные средства в межкультурной коммуникации	Собеседование Подготовка доклада и реферата (презентации)	9, 10,11,22
9.	8	Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации	Подготовка доклада и реферата (презентации)	9, 10,11,22
10.	8	Межкультурная коммуникации и межкультурный конфликт	Подготовка доклада и реферата (презентации)	16, 18, 22
11.	8	Актуальные проблемы межкультурной коммуникации в современных условиях	Конспектирование Подготовка доклада и реферата (презентации)	3,4,7,10,11

12.	8	Язык и идеология. Язык как орудие пропаганды. Язык как зеркало и хранитель культуры	Подготовка доклада и реферата (презентации)	16, 18, 22
13.	8	Проблема эффективности коммуникации Процесс аккультурации и преодоление культурного шока	Собеседование Подготовка доклада и реферата (презентации)	3,4,7,10,11
14	8	Проблемы межкультурной коммуникации в современную эпоху. Межкультурная коммуникация и перевод	Подготовка доклада и реферата (презентации)	3,4,7,10,11
15	8	Человек – творец и творение языка. Грамматические и лексические средства формирования личности.	Подготовка доклада и реферата (презентации)	3,4,7,10,11
16	8	Трудности языковой и межкультурной коммуникации. Иностранное слово как перекресток культур.	Подготовка доклада и реферата (презентации)	3,4,7,10,11
17	8	Русский язык как средство международного общения. Национальные языки в эпоху глобализации.	Собеседование Подготовка доклада и реферата (презентации)	21,22
18	8	Роль языка и культуры в межкультурной коммуникации. Языковые единицы – хранители культурной информации	Письменная работа Подготовка доклада и реферата (презентации)	9, 10. 11, 22
19	8	Межкультурная коммуникация как основа преподавания языков. Проблемы межкультурной коммуникации в обучении русскому языку как неродному.	Собеседование Подготовка доклада и реферата (презентации)	3,4,7,10,11

20	8	Фразеологизмы – высокоинформативные единицы языков. Роль фразеологии в межкультурной коммуникации. Роль фразеологии в межкультурной коммуникации	Письменная работа Подготовка доклада и реферата (презентации)	3,4,7,10,11
----	---	--	--	-------------

**Итого: 158 часов**

## 4.2. Характеристика заданий для СРС и методические рекомендации

### по их выполнению

#### Задачи СР:

- углубление и систематизация знаний;
- умение работать с учебной, научной и справочной литературой;
- практическое применение знаний и умений.

#### Методические рекомендации по планированию и реализации СР:

- сформулировать цель предстоящей деятельности;
- самостоятельно осуществить сбор и изучение информации;
- изучить содержание заданий: их краткую характеристику, ориентировочные затраты времени на их подготовку, алгоритм действий.

Обязательные задания (предлагаются после каждой темы) комментируются преподавателем, который сообщает требования по их выполнению, сроки исполнения, критерии оценки и т.п.

Дополнительные задания являются заданиями по выбору обучающегося. Магистрантам предоставляется возможность в зависимости от своих индивидуальных особенностей по каждой теме выбрать из перечня то или иное задание так, чтобы оно не повторялось по другой теме и не дублировало форму обязательного задания.

- ознакомиться с образцами выполнения заданий, критериями их оценки;
- наметить промежуточные этапы предстоящей работы, определить время выполнения каждого этапа;
- отображать информацию в необходимой форме;
- консультироваться с преподавателем;
- корректировать работу с учётом получаемых результатов;
- оформить работу и представить на оценку преподавателя.

#### Характеристика заданий:

1. Подготовка **доклада** – это вид внеаудиторной самостоятельной работы по подготовке небольшого по объёму устного сообщения для озвучивания на практическом занятии.

2. Подготовка **презентации** - вид самостоятельной работы по подготовке сообщения в электронном виде, содержащий информацию, дополняющую и развивающую основную тему, изучаемую на аудиторных занятиях.

3. Написание **конспекта** учебника, статьи и пр. – самостоятельная работа студента по созданию обзора информации, содержащейся в объекте конспектирования, в более краткой форме.

4. Написание **реферата** – более объёмный, чем сообщение, вид самостоятельной работы магистрантов, содержащий информацию, дополняющую и развивающую основную тему, изучаемую на аудиторных занятиях. Реферат может включать обзор нескольких источников и служить основой для доклада на определённую тему на семинарах, конференциях.

### **4.3. Требования к представлению и оформлению результатов СР**

1. **Доклад и реферат** оформляются письменно.

2. В **конспекте** должны быть отражены основные принципиальные положения источника, то новое, что внёс его автор, основные методологические положения работы, аргументы, этапы доказательства и выводы.

3. **Презентация** оформляется в соответствии требованиям.

## **4. Критерии оценки выполнения СР**

1. **Доклад:** ориентировочное время на подготовку – 4 часа, максимальное количество баллов – 3.

### **Критерии оценки:**

- Актуальность темы;
- Соответствие содержания теме;
- Глубина проработки материала;
- Грамотность и полнота использования источников.

2. **Презентация:** ориентировочное время на подготовку – 4 часов, максимальное количество баллов – 3.

### **Критерии оценки:**

- Актуальность темы;
- Соответствие содержания теме;

- Глубина проработки материала;
- Грамотность и полнота использования источников;
- Соответствие оформления презентации требованиям.

**3. Конспект.** Ориентировочное время на подготовку конспекта – 6 часов, максимальное количество баллов – 5.

**Критерии оценки:**

- Содержательность конспекта, соответствие плану;
- Отражение основных положений, результатов работы автора, выводов;
- Ясность, лаконичность и грамотность изложения мыслей;
- Соответствие оформления требованиям;
- Сдача в срок.

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СОСТАВЛЕНИЮ  
КОНСПЕКТОВ**

- Определите цель составления конспекта.
- Читая изучаемый материал в электронном виде в первый раз, разделите его на основные смысловые части, выделите главные мысли, сформулируйте выводы.
- Если составляете план-конспект, сформулируйте названия пунктов и определите информацию, которую следует включить в план-конспект для раскрытия пунктов плана.
- Наиболее существенные положения изучаемого материала (тезисы) последовательно и кратко излагайте своими словами или приводите в виде цитат.
- Включайте в конспект не только основные положения, но и обосновывающие их выводы, конкретные факты и примеры (без подробного описания).
- Составляя конспект, записывайте отдельные слова сокращённо, выписывайте только ключевые слова, делайте ссылки на страницы конспектируемой работы, применяйте условные обозначения.
- Чтобы форма конспекта отражала его содержание, располагайте абзацы «ступеньками», подобно пунктам и подпунктам плана, применяйте разнообразные способы подчеркивания, используйте карандаши и ручки разного цвета.
- Отмечайте непонятные места, новые слова, имена, даты.
- Наведите справки о лицах, событиях, упомянутых в тексте. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля.

- При конспектировании надо стараться выразить авторскую мысль своими словами. Стремитесь к тому, чтобы один абзац авторского текста был передан при конспектировании одним, максимум двумя предложениями.

## **МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО НАПИСАНИЮ РЕФЕРАТА**

Согласно Словарю иностранных слов, реферат – это краткое изложение какой-либо научной работы, книги; доклад, основанный на обзрении литературных и других источников. В любом случае речь идет об изложении чужих трудов и чужих мыслей. Поэтому рекомендуется придерживаться следующих правил:

1. В реферате обязательно должно иметься в наличии **введение**, в котором автор объясняет следующее:
  - почему он выбрал данную тему;
  - чем эта тема важна;
  - какие учёные работали над этой темой, чем различаются их позиции;
  - какие источники информации использованы; их краткая характеристика.
2. **Основная часть** реферата должна быть поделена на пункты или разделы.
3. В реферате перечисляются источники информации, обязательно оформляются ссылки на них в тексте.
4. В реферате обязательно должно быть **заключение**, в котором, кроме общих итогов и выводов, присутствует и личное мнение автора реферата.
5. В конце оформляется список использованной литературы.
6. Объём реферата – 10 -15 листов (формат А 4).

### **Критерии оценки:**

- соответствие нормам русского языка;
- новизна исследования;
- соответствие аргументов проблеме / теме;
- соответствие структуры заданным стандартам.

## **1. 5. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **-5.1. Основная литература**

1. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация [Текст] : в 2-х ч.: учеб. для академ. бакалавриата. Ч. 2 / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. - М. : Юрайт, 2017. - 263 с. - (Бакалавр. Академ. курс). - Библиогр. в конце глав. - ISBN 978-5-534-01861-5

2. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация [Текст] : в 2-х ч.: учеб. для академ. бакалавриата. Ч. 1 / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. - М. : Юрайт, 2017. - 253 с. - (Бакалавр. Академ. курс). - Библиогр. в конце глав. - ISBN 978-5-534-01744-1
3. Боголюбова, Наталья Михайловна. Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 1 [Текст : Электронный ресурс] : учебник для вузов / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. - Электрон. дан. - Москва : Юрайт, 2022. - 253 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-534-01744-1 : Режим доступа:  
<https://urait.ru/bcode/489797>
4. Боголюбова, Наталья Михайловна. Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 2 [Текст : Электронный ресурс] : учебник для вузов / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. - Электрон. дан. - Москва : Юрайт, 2022. - 263 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-534-01861-5 : Режим доступа:  
<https://urait.ru/bcode/490592>
5. Боголюбова Н.М. Межкультурная коммуникация. В2ч. Ч.1: учебник для академического бакалавриата/Н.М. Боголюбова, Ю.В. Николаева. – М.: Юрайт, 2018.- 253с.
6. Боголюбова Н.М. Межкультурная коммуникация. В2ч. Ч.2: учебник для академического бакалавриата/Н.М. Боголюбова, Ю.В. Николаева. – М.: Юрайт, 2018.- 263с.
7. Гузикова М.О., Фофанова П.Ю. Основы теории межкультурной коммуникации: учебное пособие для академического бакалавриата.- М.:Юрайт, 2019. – 112с.
8. Гузикова М.О. Основы теории межкультурной коммуникации: учебное пособие для академического бакалавриата.-М.:Юрайт, 2018.-121с.
9. Основы теории коммуникации: учебник и практикум для академического бакалавриата /под. Ред. Т.Д.Венедиктовой, Д.Б.Гудкова. –М.: Юрайт, 2019.-193с.
10. Речевое воздействие и межкультурная коммуникация [Текст] : учеб. пособие для студентов-магистрантов филол. фак. / Рос. - Тадж. (славян.) ун-т ; сост. Н. Н. Бессонова ; ред. Х. Д. Шамбезода. - Душанбе : [б. и.], 2015. - 134 с.
11. Речевое воздействие и межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : учеб. пособие для студентов-магистрантов филол. фак. / Рос.-Тадж. (славян.) ун-т ; отв. ред. Х. Д. Шамбезода ; сост. Н. Н. Бессонова. - Электрон. дан. - 622 КБ. - Душанбе : [б. и.], 2015. - эл. опт. диск (CD-ROM).
12. Таратухина, Юлия Валерьевна. Межкультурная коммуникация. Семиотический подход [Текст : Электронный ресурс] : учебник и практикум для вузов / Ю. В.

Таратухина, Л. А. Цыганова. - Электрон. дан. - Москва : Юрайт, 2022. - 199 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-534-08259-3 :Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/494375>

- 13 Таратухина Ю.В., Цыганова Л.А. Межкультурная коммуникация. Семиотический подход: учебник и практикум для академического бакалавриата/Ю.В.Таратухина, Л.А.Цыганова. – М.: Юрайт, 2019. – 199с.
- 14 Теория межкультурной коммуникации [Текст] : учеб. и практикум для академ. бакалавриата / Ю. В. Таратухина [и др.] ; ред.: Ю. В. Таратухина, С. Н. Безус ; Высш. шк. экономики. - М. : Юрайт, 2017. - 265 с. : табл., фот. - (Бакалавр. Академ. курс). - Библиогр. в конце глав. - ISBN 978-5-534-00365-9

## **5.2. Дополнительная литература**

- 15 Барышников Н.В. Основы профессиональной межкультурной коммуникации. - М.:ИНФРА, 2022. – 348 с.
- 16 Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. – М.: 1990. – 120с
- 17 Кабакчи В.В. Введение в интерлингвокультурологию: учебное пособие для вузов /В.В.Кабакчи, Е.В.Белоглазова. – 2-е изд., испр. И доп..-М.:Юрайт, 2018.- 250с.
- 18 Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность.7-е изд. – М.: ЛКИ, 2010.-264с.
- 19 Кулинич М.А., Косторова О.А. Теория и практика межкультурной коммуникации. -М.:ФЛИНТА, 2021. – 248с.
- 20 Михайлова О.А. Лингвокультурологические аспекты толерантности: учебное пособие для вузов/О.А.Михайлова.-М.:Юрайт, 2018.- 121с.
- 21 Михайлова О.А. Лингвокультурологические аспекты толерантности: учебное пособие для вузов/О.А.Михайлова.-М.:Юрайт, 2018.- 121с.
- 22 Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. –М.: Изд-во МГУ, 2004. - 348с.

### **Словари и энциклопедии**

- 1 Виноградова В.В. Многоязычный словарь суеверий и примет. – М.: ФЛИНТА, 2013. – 384 с.
2. Жеребило Т.В. Термины и понятия лингвистики: Общее языкознание. Социоллингвистика: Словарь-справочник. Назрань: ООО «Пилигрим», 2011. – 280 с. - URL: <http://www.twirpx.com/file/663625/>.
3. Жукова, И. Н. Словарь терминов межкультурной коммуникации / И. Н. Жукова, М. Г. Лебедько, З. Г. Прошина и др.; под ред. М. Г. Лебедько и З. Г. Прошиной. - М. : ФЛИНТА: Наука, 2013. - 632 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=454456>

## 5.4 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет

1. ПостНаука: Язык. – URL: <https://postnauka.ru/themes/language1>
2. Грамота.ру. Справочно-информационный портал. – URL: <http://www.gramota.ru/>
3. Библиотека Гумер // [http://www.gumer.info/bibliotek\\_Buks/](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/)
4. Библиоклуб. Ру. Электронные книги для образования, бизнеса, досуга // <http://www.biblioclub.ru>
5. Электронно-библиотечная система КнигаФонд // <http://www.knigafund.ru>
6. Публичная Интернет-библиотека URL: <http://www.public.ru/> URL: <http://www.rvb.ru/>
7. Библиотека “Артефакт” URL: <http://artefact.lib.ru/>

## 6. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплину можно освоить с помощью теоретического материала, собранного в литературе, представленной в разделе 5.

Основой обучения являются аудиторные занятия в виде практических занятий и контрольной самостоятельной работы. Самостоятельная работа запланирована в п.4 данной рабочей программы, где указаны названия тем и форма контроля со стороны преподавателя.

Подготовка к практическим занятиям по плану включает следующие этапы:

- изучение материала учебника
- изучение справочной литературы
- выявление главных положений и их конспектирование /или составление тезисов /или составление плана ответа на вопрос (обязательна ссылка на источники)
- подбор примеров из художественной литературы, иллюстрирующих теоретические положения
- выявление спорных вопросов по теме, изложение собственной точки зрения и ее аргументирование
- формулирование кратких выводов
- подготовка презентации по теме (по желанию магистранта, оценивается дополнительными баллами)

При изучении дисциплины «Современные проблемы межкультурной коммуникации» особое внимание уделяется изучению понятий «язык», «культура» и «коммуникация», глубокому рассмотрению всех типов межкультурной коммуникации, вербальным и невербальным средствам общения. Тщательное и глубокое усвоение материала обеспечивается только в результате постоянного закрепления вновь изученного материала,

поэтому основной вид работы обучающихся – это выполнение различного рода упражнений, ориентированных на закрепление полученных знаний и выработку грамотного построения устной и письменной речи.

При изучении дисциплины «Современные проблемы межкультурной коммуникации» обучающийся должен работать с различной литературой и словарями.

Самостоятельная работа магистрантов имеет довольно много разновидностей, отвечающих конкретным задачам обучения. Магистрант имеет возможность выбирать методы и приемы освоения знаний сообразно индивидуальным особенностям и конкретным задачам обучения. Особенно плодотворен *проблемный подход* к заданиям. Чтение текста первоисточника вызывает постановку конкретной проблемы и соответствующей познавательной задачи, которые в творческом восприятии соотносятся с общими вопросами теории литературы, изученными на предыдущих занятиях, а также с постановкой вопроса преподавателем в лекционном курсе.

Магистрант должен отдавать себе отчет в комплексном характере методики освоения дисциплины. Сложный материал, усвоение которого основано на обобщении гуманитарных знаний магистранта, разворачивается в различных формах манифестации, действующих в одном направлении. При этом постоянно возрастает активность освоения предмета: относительная пассивность восприятия лекции сменяется предельной активностью диалогических отношений с преподавателем на практических занятиях, затем самостоятельная подготовка к контрольным работам и письменные ответы на вопросы стимулирует включение всех интеллектуальных возможностей творческой личности.

Самостоятельная работа обучающихся во внеаудиторное время включает в себя подготовку к аудиторным занятиям, а также изучение отдельных тем, расширяющих и углубляющих представления обучающихся по разделам изучаемой дисциплины. Такая работа может предполагать проработку теоретического материала, работу с научной литературой, выполнение практических заданий, подготовку ко всем видам испытаний, выполнение творческих работ. Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине представлено в рабочей программе и включает в себя: рекомендуемую основную и дополнительную литературу; информационно-справочные и образовательные ресурсы Интернета; оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине. Конкретные рекомендации по планированию и проведению самостоятельной работы по дисциплине «Современные проблемы межкультурной коммуникации» представлены в методических указаниях для обучающихся, а также в методических материалах фондов оценочных средств.

## **7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для реализации обучающих задач на кафедре русского языка имеется библиотека научной литературы и периодики, имеются учебные пособия, подготовленные для студентов, справочники. Усвоение дисциплины предполагает использование академических аудиторий для проведения занятий с необходимыми техническими средствами обучения.

В Университете созданы специальные условия обучающихся с ограниченными возможностями здоровья - специальные учебники, учебные пособия и дидактические материалы, специальные технические средства обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания организаций и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение дисциплины обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.

Обучающимся с ограниченными возможностями здоровья предоставляются бесплатно специальные учебники и учебные пособия, иная учебная литература, а также обеспечивается:

наличие альтернативной версии официального сайта организации в сети "Интернет" для слабовидящих;

присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;

обеспечение выпуска альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, столовые, туалетные и другие помещения организации, а также пребывания в указанных помещениях (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проёмов, лифтов).

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ УСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

Форма итоговой аттестации - экзамен.

Формы промежуточной аттестации - тестовые задания, контрольная работа, выступления с докладом, презентацией, защита рефератов.

Контроль за качеством обучения и ходом процесса усвоения дисциплины «Современные проблемы межкультурной коммуникации» осуществляется на основе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов.

В ходе текущего контроля оценивается работа магистрантов на практических занятиях, конспектирование теоретического материала и выполнение СРС (индивидуальных заданий).

Усвоение теоретического курса оценивается на практических занятиях в ходе устного опроса по теме занятия. При оценивании результатов работы учитывается характер подготовки студентов к занятию (выполнение домашних заданий, степень усвоения основной и дополнительной литературы и др.), их активность при проведении общих обсуждений на занятии, количество и качество выполненных заданий. При оценке индивидуальных заданий учитывается полнота и правильность их выполнения, а также соблюдение сроков к предоставлению отчетности. В качестве важного средства текущего контроля и промежуточной аттестации используются устный опрос, тестовые задания, аудиторские и внеаудиторские письменные задания.

Содержание текущего контроля, промежуточной аттестации, итогового контроля раскрываются в фонде оценочных средств, предназначенных для проверки соответствия уровня подготовки по дисциплине требованиям ФГОС ВО.

ФОС по дисциплине является логическим продолжением рабочей программы учебной дисциплины. **ФОС по дисциплине прилагается.**